

Number of pages. 8
Date of receipt. 17-10-36
Initials of Receiver
M.R.O. 1-32 400-22-11-40

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public DEPARTMENT.

G.O. No.	396	Press ~~Mis.~~
Dated	17-4-1867.	

Not to be folded or roughly handled

*Proceedings of the Madras Government, Public Department,
17th April 1867.*

No. 74. Read the following letter from the Protector of Emigrants, to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George ; dated Madras, 20th March 1867, No. 12.

I have the honor to submit the accompanying correspondence received from the British Consular Agent at Pondicherry, on the subject of a complaint similar to that noticed in Proceedings of Government of the 22nd January last, No. 78.

2. The British Consul at Réunion forwards a register of 36 emigrants, who depose on oath that they each have been defrauded by the Maistries or Recruiters, whose names they give, of 13 out of 15 Rupees advance paid to them before embark ing.

3. My remarks on the former complaint apply equally to this. I have no doubt the men were defrauded of more or less of their advance, the amount being proportioned to the simplicity of the emigrants.

4. Seven of the Maistries named still hold licenses, but as it is impossible to prove anything against them, and they of course deny the charge, it would not be just to deprive them of their licenses.

5. As I said in the concluding paragraph of my letter of the 6th ultimo, No. 5, the only mode of effectually checking the evil, is to forbid advances.

From Her Majesty's Acting Consul, to the British Consular Agent, Pondicherry ; dated Réunion, 27th December 1866, No. 37.

I have the honor to forward to you, herewith, a copy of a deposition made before me by the emigrants lately arrived here by the British Ship *Northumbrian*. You will perceive that it is a similar charge to the one made by the emigrants against the Maistries, as forwarded to you in my despatch, No. 27, of the 28th September last.

2. I feel sure that you will immediately, on receipt of this, proceed to a thorough investigation of this matter. I should add, that Governor Dupré has forwarded to Governor Bontemps a copy of the deposition taken down by the gentleman deputed to make the inquiry at my request.

We, the undersigned, do make oath before Major James Trevor Whyte Andrews, Acting Consul for Her Britannic Majesty at Réunion.

That the French Agent at Pondicherry gave us an advance of fifteen Rupees each, and that the Maistries, whose names are attached opposite to our respective marks, are the Maistries who took 13 Rupees from each of us, saying, "that was all we ought to receive." We further declare that, after the money was paid to us and taken from us we were locked up in the Depôt ; that we made a complaint to Mr. Erny, the Manager at the Depôt, and he only made for reply, "Why did you let the Maistries take the money from you ?" Some of us asked for writing materials to write to the Consul, and it was refused. After we were paid we did not see the British Consul again, or we should have complained to him.

I, C. Vengoodasolum, having been duly sworn by Acting Consul Andrews, do make oath that the above is a true interpretation of the complaint made by the undersigned.

(Signed) C. VENGOODASOLDM.

<i>Name of Emigrant.</i>	<i>Maistries' name.</i>	
	Their	
Francis Malaupah	× Armoogam Moodelly.	
Lazar David	× Mabooranazagu Moodelly.	
Chengun Paroomal	× Do. do.	
Chinnatomby Ponapen	× Vothundoo Pillay	1
Coranally Vatanozagum	× Madoornaigom	2
Chenapen Royapen	× Armoogom	3
	Marks.	

*Proceedings of the Madras Government, Public Department,
17th April 1867.*

Moonosawmy Naroozamy	×	Armoogom	4
Valozoothum Argoonam	×	Armoogom	5
Ramasawmy Narseomoothoo	×	Madooramoothoo	6
Pootharan Moohza	×	Mooroogapah.	
Vellian Viany	×	Armoogom	7
Vithee Andeapen	×	Mooroogapah.	
Arokelum Anthony	×	Armoogom Moodelly.	
Veerasawmy Veran	×	Do. do.	
Vencatawmy Rungapen	×	Do. do.	
Marean Nanapracasom	×	Mooroogapah.	
Moonosawmy Mooneapen	×	Armoogom Moodelly.	
Chellacooty Naroyen	×	Carpaga Pillay.	
Naroyen Vengdasalom	×	Madoornaigom Pillay.	
Mootosawmy Ramasawmy	×	Armoogom Moodelly.	
Pariasawmy Moothanaick	×	Carpaga Pillay	
Soobooroyen Mooneapen	×	Armoogom Moodelly	
Armoogom Sahapudy	×	Do. do.	
Vengdasalom Vanathan	×	Cozenla Moodelly	
Mooneyan Chamen	×	Armoogom Moodelly	
Comarasawmy Moothookistnan	×	Mooroogapah Gramany.	
Cavary Paroomal	×	Armoogom Moodelly.	
Ramasawmy Coopen	×	Mooroogapah Gramany.	
Cheneapiney Soondarom	×	Carpaga Pillay.	
Govinden Mootosawmy	×	Armoogom Moodelly.	
Moonean Theroovengadam	×	Do. do.	
Vegala Ramen	×	Do. do.	
Mooneyen Risthnum	×	Do. do.	
Thunbarow Moothoo	×	Do. do.	
Moothaloo Gaganathen	×	Do. do.	
Veran Thoopy	×	Madoornaigom.	

Marks.

Nos. 1 to 7—These men still hold licenses.

Certified true copy of the deposition made before me.

(Signed) J. T. W. ANDREWS,
Her Majesty's Acting Consul.

From the British Consular Agent, Pondicherry, to the Commissaire de la Marine, Ordonnateur
Etablissement Francais de l'Inde à Pondicherry, dated Pondicherry, 21st February 1867,
No. 149.

I have the honor to inform you that I have received another letter from Mr. J. T. W. Andrews, Her British Majesty's Consul at Réunion, forwarding a complaint regarding 36 emigrants per Ship *Northumbrian*, who have had 13 Rupees each taken from them, and which makes a total sum of Rupees 468. They state that, though Mr. Erny was made aware of the fact, still no redress was given them. A copy of this complaint, the Consul says, has been despatched to the Governor Monsieur Bontemps.

2. Under these circumstances, I beg to say that, before the next shipment of emigrants take place, it will be absolutely necessary that the whole of the men should be examined in regard to their transactions of money, as such statements cannot be permitted to circulate and the true state of things, whatever they are, must be brought to light.

3. Every one of the men now in the Depot have been carefully warned in my office, so if there is anything wrong, the blame will rest entirely with your Agents.

*Proceedings of the Madras Government, Public Department,
17th April 1867.*

From M. TRILLIARD, Ordonnateur, to the British Consular Agent at Pondichery, dated Pondichery 23rd February 1867, No. 43.

J'ai l'honneur de vous accuser reception de votre lettre du 21 Février au sujet d'une nouvelle plainte qui vous a été transmise par Mr. le Consul de Sa Majesté Britannique à la Réunion et qui émane des Emigrants introduits dans cette Colonie par le navire le "*Northumbrian*."

J'ai l'honneur de vous faire remarquer que cette plainte dont Mr. le Gouverneur a déjà reçu communication et qui a été reconnue inexacte sur plusieurs points, est antérieure aux mesures qui ont été adoptées ici sur votre demande pour assurer, autant que possible, la régularité des règlements de compte entre les Emigrants et les Mestrys. Je veux parler de la série de questions par vous proposée, et qui sert aujourd'hui à l'interrogation des Indiens arrivant au dépôt.

Ces précautions n'excluent aucunement d'ailleurs votre intervention obligatoire et celle du Commissaire de l'Emigration au moment de l'embarquement des Indiens, et si à ce moment des faits coupables étaient révélés, l'administration ne manquerait pas d'en pour suivre la repression.

From the British Consular Agent, Pondicherry, to the Commissaire de la Marine, Ordonnateur des
Etablissement Francais de l'Inde à Pondicherry; dated Pondicherry 4th March 1867,
No. 152.

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd February, and in respect to the 2nd paragraph beg to observe that the inexactitude you refer to is only the native manner of exaggerating a case. That abuses do exist is unfortunately too evident, and it must be my duty to guard against them as far as I can.

2. In consequence of the statement made by some of the men embarked on the *Theresa*, I have thought it necessary to slightly alter and extend the rules I proposed on 19th November last, and I think you will agree with me that the amended copy now sent is more suitable to the circumstances.

3. There were four cases of complaints made by the emigrants per *Theresa*, but which were disposed of to the satisfaction of the complainants, who accordingly were allowed to embark.

A.

OFFICIAL MEMORANDUM.

In consequence of serious complaints having been made to Her British Majesty's Consul in Réunion by certain emigrants, that they have been defrauded of their money after having received it at the pay-table here, it will be well, for the future, that the Agent takes the following precautions:—

1st.—To see that the full amount of advance is given into the emigrants' own hands, and that he tells him this advance will be deducted from his pay on arrival in the Colony.

2nd.—That no question be asked him as to whom he may owe money to, &c.

3rd.—But if the emigrant owes the Recruiter any money, let the Recruiter come forward and ask for it.

4th.—The emigrant may then be asked if the claim is just, and be allowed to pay the Recruiter if he is so disposed.

5th.—He must be warned to pay nothing he does not really owe.

6th.—The emigrant must be distinctly told then that whatever he may pay is the final settlement. That if he afterwards makes a complaint to the Agent or the Consul, they cannot be responsible for getting money back again.

7th.—Emigrants having said they only gave the money as deposit with the Maistry to take care of till they embark, they are now warned against doing this. If they want their money taken care of they may, if they choose, give it over to the care of the Agent, or the Consul, till they embark.

(Signed) B. T. NORFOR,
British Consular Agent.

CONSULAR AGENT'S OFFICE,
PONDICHERY, 2nd March 1867.

Proceedings of the Madras Government, Public Department,
17th April 1867.

OFFICIAL MEMORANDUM.

After it has been ascertained that the parties coming up are really willing and desirous to emigrate, they shall be drawn up ten in a line, and the following caution read to them:—

CAUTION.

Your names have been entered in these books as willing to emigrate to Guadeloupe. You are now to go to the Agent's Office where you will get three months' advance of pay—men 15 Rupees, women 12 Rupees and 9 Rupees. With this money you may pay your debts, if you have any, but you must not pay anything to the Maistries that you do not owe. They will be sure to ask you, but you must refuse.

The Maistries will tell you to give your money to them to take care of, but you must not do that; if you want your money taken care of, you may give it to the Agent, or to this office, to keep until you go on board.

The money you will receive now will be deducted from your pay when you arrive at Guadeloupe, so take care you do not give it away for nothing, only pay your debts with it.

CONSULAR AGENT'S OFFICE,
PONDICHERY, 2nd March 1867.

(Signed) B. T. NORFOR,
British Consular Agent.

Monsieur NORFOR,
Agent Consulaire Anglais,
à Pondichery.

No. 60.

Pondichery, 1e 8 Mars, 1867.

Monsieur le Consul,

J'ai l'honneur de vous accuser reception de votre letter et de l'official Memo qui l'accompagnait.

J'ai donné des instructions à Mr. l'Agent d'Emigration afin qu'il se conforme aux dispositions contenues dans ce document.

L'Ordonnateur.
(Signé) TRILLARD.

From the British Consular Agent, Pondicherry, to the Protector of Emigrants, Madras; dated Pondicherry, 11th March 1867, No. 154.

I have the honor to forward you copy of another complaint I have received from Her Majesty's Acting Consul in Réunion, together with the correspondence between the Ordonnateur here and myself.

2. I find seven of the Maistries now hold licenses from me, do you think it would be right for me to recall them. Of course they deny the charge, and I do not see that we have any means of proving it.

No. 75. To Monsieur TRILLARD, Provisional Governor of the French Settlements in India; dated Fort Saint George, 17th April 1867, No. 396.

With reference to the correspondence noted in the margin, I have the honor

Letter to H. E. Monsieur Bontemps, 22nd Jan. 1867, No. 79
Do. from do. 14th Feb. " " 2
Do. to do. 21st March " " 300

10th March 1867, No. 12.

to forward to you the accompanying copies of a letter from the Protector of Emigrants and of its enclosures, bringing to notice further instances in which the recruiting Maistries at Pondicherry are alleged to have defrauded emigrants, who proceeded to "Réunion," of a portion of the advances they had received prior to embarkation.

Accept Sir, &c.,
(Signed) NAPIER.

To the Protector of Emigrants.

Edw. J. Tulloch.

despatched by the
a printed order.

105

Public Department.

No. 396. dated 17th April 1867.

To
Monsieur le Gouverneur
Provisoire du Gouvernement des Français
à Pondichery
in India.

Sir,

Letter to H. E. Monsieur Bontemps, 22nd Jan. 1867, No. 79
Do. from do. 14th Feb. " " 2
Do. to do. 21st March " " 300

20 March 1867.
No. 12.

With reference to the correspondence noted in the margin, I have the honor to forward to you the accompanying copies of a letter from the Protector of Emigrants and of its enclosures, bringing to notice further instances in which the recruiting maistries at Pondicherry are alleged to have defrauded emigrants, who had proceeded to Réunion, of a portion of the advances they had received prior to embarkation.

To the Protector of
Emigrants

Respectfully
Signed Napier

Public Roby Depaite.

1895.

of
Messrs. Whitford,
Provincial Eng'rs of the
Colombian Republic.

Salvador April 1897.

702-550-552-757-777

74.75.